

# Corte debilita protección ‘Miranda’

POR BRIAN WILLIAMS

Dando un golpe contra los derechos de los trabajadores la Corte Suprema falló el 1 de junio en un dictamen de 5 a 4 que individuos que estén siendo interrogados por la policía deben afirmar verbalmente su derecho a permanecer en silencio, o de lo contrario la policía puede presumir que se abstienen de usar su “derecho de Miranda”. Esta decisión socava aún más la protección constitucional contra la auto incriminación y le otorga a la policía una libertad de acción más amplia durante las interrogaciones.

A consecuencia de un falló de la Corte Suprema de 1966, en el caso de un trabajador con el nombre de Ernesto Miranda, un sospechoso tiene el derecho a permanecer en silencio cuando este siendo interrogado por la policía y tiene el derecho a un abogado, incluso uno pagado por el estado si el acusado no puede costearlo. La policía debe informar a la persona de sus derechos antes

Sigue en la página 11

# Leyes estatales atacan aborto

POR MAGGIE TROWE

DES MOINES, Iowa—Unos 370 proyectos de leyes en contra del aborto han sido presentados en legislaturas estatales en el 2010, según el Instituto Guttmacher.

En Mississippi, una nueva ley prohíbe que las compañías de seguros cubran los abortos a través de la nueva “bolsa de seguros” prevista en la ley federal de salud.

La legislatura de Oklahoma invalidó los vetos del gobernador Brad Henry de tres leyes contra el aborto, la última de las cuales obliga a los médicos que practican abortos a responder a 38 preguntas sobre el aborto de cada mujer, incluyendo sus motivos para obtenerlo.

Nuevas leyes en Arizona restringen la cobertura para abortos bajo el plan de salud de los trabajadores estatales, bajo el Medicaid, y en las bolsas de seguros, e impone requisitos de información

Sigue en la página 11

# Huelguistas mantienen presión a Boeing en lucha por contrato

POR BILL ARTH

LONG BEACH, California, 8 de junio—Trabajadores en huelga aquí contra la compañía Boeing reestable-

cieron las líneas de piquetes después de que fueron desmontadas en preparación para la votación sobre una propuesta de contrato el 9 de junio. La planta fabrica aviones militares de transporte C-17.

La huelga de los 1 700 miembros del Local 148 del sindicato UAW comenzó el 11 de mayo. Una propuesta de contrato fue lograda el 4 de junio después que un mediador federal se

Sigue en a página 11

# Empleo en censo tapa tasa real de desempleo

Persiste desocupación de largo plazo



AP Photo/Adam Lau

Feria anual de trabajos el 3 de junio organizada por Los Angeles Mission, una organización de desamparados en Los Angeles. El 95 por ciento de los 431 mil empleos creados en Estados Unidos en mayo son trabajos temporales del censo.

POR BRIAN WILLIAMS

Según el Departamento del Trabajo de Estados Unidos, hubo un aumento de 431 mil empleos en mayo. Fue el aumento mensual en empleos más grande de los últimos 10 años, reportó el *Wall Street Journal*. Pero la gran mayoría de los contratados en mayo —411 mil

puestos— son trabajadores temporales para el censo, en empleos que serán eliminados en unos pocos meses.

Poco ha cambiado para los millones de trabajadores que están desempleados por meses y en algunos casos desde hace años. Durante los últimos 12 meses la

Sigue en la página 10

# Dimitió ministro japonés frente a oposición a base de EE.UU.

POR SETH GALINSKY

A solo ocho meses de obtener su puesto en una abrumadora victoria electoral, el primer ministro japonés Yukio Hatoyama dimitió debido en gran medida a la oposición a su decisión de mantener en operación una importante base aérea norteamericana en Okinawa.

La victoria electoral de agosto de 2009 del Partido Democrático de Japón (DPJ) terminó con el dominio de medio siglo del Partido Demócrata Liberal. Durante su campaña, Hatoyama se comprometió a remover de Okinawa la base militar estadounidense Futenma. En lugar de eso, y a pesar de grandes manifestaciones en Okinawa exigiendo su clausura, él claudicó ante la presión de Washington y acordó mantener la impopular base en la isla, aunque será trasladada a un área menos poblada.

El DPJ rápidamente escogió al Ministro de Finanzas Naoto Kan para reemplazar a Hatoyama. Kan fue ratificado por el parlamento de Japón el 4 de junio, llegando a ser el quinto primer ministro del país en solo cuatro años.

Inmediatamente Kan declaró que

honraría el acuerdo con Washington sobre Okinawa, diciendo que los lazos entre Estados Unidos y Japón son claves para la política exterior de Tokio, incluyendo el “asunto de Corea del Norte”.

La inestabilidad del gobierno japonés también es un reflejo de la profunda crisis económica que comenzó en la década de los 90, conocida como “la década perdida”.

“Durante los últimos 20 años, la economía japonesa ha estado estancada”, admitió Kan tan pronto como se hizo claro que sería el nuevo jefe de gobierno. “El crecimiento ha parado. Los jóvenes no pueden encontrar empleo”.

La crisis del capitalismo se manifestó en la economía japonesa, la segunda en el mundo después de la de Estados Unidos, antes que en otros países imperialistas.

La burbuja de bienes raíces de Japón empezó a colapsarse en 1990, e incluyó una baja de 80 por ciento en los precios de propiedades comerciales. La crisis financiera se agudizó en 1997; y para 1999 la bolsa de valores de Tokio se había reducido a un tercio

Sigue en la página 11



Trabajadores en huelga contra Boeing en línea de piquetes frente a las oficinas de la compañía en Long Beach, California, el 3 de junio.

# Huelguistas de la Boeing

## Viene de la portada

reuniera con ambas partes. Poco después los funcionarios del sindicato desmontaron las líneas de piquetes y cerraron la sede sindical.

Unos 40 trabajadores, muchos quienes habían llegado para su turno en la línea de piquetes, se reunieron frente al salón sindical cerrado. Decidieron correr la voz a los otros huelguistas para decirles que se reunieran frente al local a las 6 a.m. el 7 de junio para hablar con el comité negociador.

Varios cientos de trabajadores llegaron. Muchos estaban molestos de que las líneas de piquetes habían sido desmontadas y creían que el acuerdo propuesto difería poco de otro que había sido rechazado anteriormente por una mayoría abrumadora. Los trabajadores decidieron re establecer la línea de piquetes mientras se considera el acuerdo tentativo.

"No tenían autorización de desmontarlas", dijo al *Militante* Ronda Johnson, trabajadora por 25 años en Boeing. "Cuando estás en huelga, estás en huelga y ya. Hasta que se ratifique el contrato, debemos estar aquí. Cuando regresamos el lunes, los miembros dijeron, 'No, no se termina hasta que se decida'. Por eso estamos de regreso".

Dan Cooley, con 30 años trabajando en Boeing, dijo que los funcionarios sindicales "de manera prematura supusieron que todo el mundo lo iba a ratificar. Nosotros nos adherimos

a las decisiones por mayoría. Ellos piensan que la mayoría lo va a aceptar, pero yo no estoy tan seguro. Mañana veremos".

Según reportes en los medios de comunicación, el acuerdo extiende la duración del contrato de cuatro años a cinco. Incluye un aumento a las pensiones de 2 dólares al mes por cada año de servicio y aumenta de 12 a 13 por ciento el pago de los empleados para el seguro médico. La propuesta inicial de la compañía era de 15 por ciento. No habrá ningún aumento salarial el primer año sino un pago único de 4 mil dólares. Después del primer año habrá un aumento anual de 3 por ciento.

"Boeing hizo una buena oferta", dijo Stan Klemchuk presidente del Local 148 al *Los Angeles Times*. Mientras tanto, el contrato sindical para los trabajadores en la planta de Boeing en St. Louis, que también produce equipos militares, expira el 13 de junio.

Miembros del Distrito 37 del sindicato UAW votaron en mayo con una mayoría de 99 por ciento a favor de autorizar una huelga. Algunos trabajadores aquí creen que el mediador federal presionó a que se llegara rápidamente a un acuerdo para evitar huelgas concurrentes.

*Ollie Bivins, un miembro del local 148 del UAW, contribuyó a este artículo.*

## Corte Suprema debilita protección Miranda

### Viene de la portada

de iniciar la interrogación. Si no lo hace, la información obtenida es inadmisible ante un tribunal.

En la decisión en el caso Miranda, la Corte Suprema hizo mención particular de los numerosos casos que habían escuchado sobre policías coaccionando "confesiones" por medio de golpizas y otras formas de intimidación.

En el caso actual, Van Chester Thompkins fue arrestado bajo sospecha de cometer un asesinato en Southfield, Michigan, y se le informó de sus derechos de Miranda. El optó por permanecer en silencio y no firmó una declaración descartando su derecho de Miranda. Sin embargo la policía lo siguió hostigando con preguntas por casi tres horas. Thompkins no les respondió.

Finalmente, respondiendo a tres preguntas: "¿Cree en dios?" "¿Oras a dios?" y "¿Oras a dios para que te perdone por matar a ese muchacho?", Thompkins respondió "Sí". Esta palabra se convirtió en la "prueba" que se usó en su juicio que lo declaró culpable de homicidio en primer grado. Luego una corte federal falló que el uso del comentario de Thompkins era inadmissible ante un tribunal. Sin embargo la Corte Suprema anuló esta decisión.

En la declaración de la mayoría del tribunal, el juez Anthony Kennedy dijo, "El hecho que Thompkins hizo una declaración tres horas después de recibir la advertencia Miranda, no supera el hecho que actuó de tal forma que indicaba que no iba a usar su derecho". También dijo que la policía "no está obligada a obtener una renuncia" de un acusado "a su derecho a permanecer en silencio antes de interrogarlo".

En una columna publicada en [huffingtonpost.com](#), Charles Weisselberg,

un profesor de derecho en UC Berkeley escribió, "La Corte Suprema ha transformado formalmente a Miranda de una regla que pretende proteger a los acusados a una que protege a la policía. Las protecciones de Miranda para los acusados ahora son en su mayor parte simbólicas. Mientras la policía haga sus advertencias, sus métodos de interrogación serán básicamente inmunes a una revisión legal".

Weisselberg también observó que cuando Elena Kagan, la persona nombrada por el presidente Barack Obama

## Dimite ministro en Japón

### Viene de la portada

de lo que fue durante su auge en 1989, mientras que los bancos japoneses tenían préstamos inservibles por 1 billón de dólares.

Para 2008, la economía japonesa se vio en caída libre una vez más, acelerada por el colapso de la compañía estadounidense Lehman Brothers. A pesar de una pequeña mejoría en 2009, *Businessweek* advirtió hace poco en un titular que "se vislumbra una fuerte bajada".

El gobierno japonés tiene una gigantesca deuda pública, casi del 200 por ciento del producto doméstico bruto del país, una de las más grandes del mundo. La tasa oficial de desempleo ha subido del 3.8 por ciento en mayo de 2007 a más del 5 por ciento hoy.

Los trabajadores en Japón se han acostumbrado a creer que una vez que tuvieran un empleo les duraría de por vida. Pero durante los últimos 10 años, los capitalistas japoneses han aumentado el número de trabajadores "no regulares" que reciben menores

## Vuelven al trabajo tras cierre patronal en N.Y.



El Militante/Dan Fein

NUEVA YORK—Un cierre patronal de ocho días de 500 trabajadores del complejo de viviendas Co-op City aquí en el Bronx terminó el 8 de junio. Los miembros del sindicato SEIU Local 32BJ habían realizado líneas de piquetes (foto arriba) en respuesta al cierre patronal impuesto por la corporación RiverBay. Co-op City es el complejo habitacional más grande de Estados Unidos. RiverBay comenzó el cierre patronal cuando los trabajadores se rehusaron a aceptar concesiones al expirar el contrato laboral. La compañía insistía que para mantener el plan de seguro médico vigente los trabajadores tenían que aceptar un contrato sin aumento salarial por cuatro años. Si aceptaban un plan de seguro médico con menor cobertura, se les ofrecía un aumento de 2.3 por ciento anual. El sindicato rechazó ambas opciones.

—DAN FEIN Y FRANCISCO CAMBERO

## Leyes estatales contra el aborto

### Viene de la portada

mes más estrictos a los médicos.

El 13 de abril, el gobernador de Nebraska aprobó una ley que declara ilegal la mayoría de los abortos después de 20 semanas de concepción, alegan-

do como razón la capacidad del feto de sentir dolor. La ley anterior establecía un límite en base a la viabilidad del feto, que en general se considera que comienza a las 22 semanas o más tarde.

La nueva ley permite excepciones únicamente en caso de una emergencia médica, el peligro inminente a la muerte de la mujer embarazada, o el riesgo grave de "una reducción sustancial e irreversible de una función principal del cuerpo".

Nebraska es apenas uno de los 11 estados que recientemente aprobaron leyes restringiendo el derecho de la mujer a optar por un aborto. En cuatro estados más, se han aprobado proyectos de leyes en contra del aborto en por lo menos una de las cámaras de la legislatura.

El año pasado, después del asesinato del doctor George Tiller, un médico en Wichita que realizaba abortos, por el derechista antiaborto Scott Roeder, el doctor Leroy Carhart, quien tiene una clínica en Bellevue, Nebraska, anunció que iba a empezar a hacer abortos del último trimestre en su clínica para llenar el vacío dejado por el asesinato de Tiller.

Michael Flood, un dirigente de la legislatura de Nebraska, encabezó una campaña para restringir el derecho al aborto. "El presidente de la cámara Flood estaba en una posición donde pudo hacer algo para garantizar que Nebraska no se convirtiera en la capital de abortos del tercer trimestre en el Medio Oeste, y le agradecemos por su diligencia y liderazgo al presentar y priorizar" la ley, dijo Julie Schmit-Albin, directora ejecutiva de Nebraska Right To Life (Derecho a la vida).

En la misma ceremonia, Heineman también firmó una ley onerosa que obliga al personal médico a realizar una entrevista intrusiva antes de que una mujer pueda obtener un aborto.

Mientras el número total de abortos ha estado disminuyendo desde 1990, la tasa entre mujeres trabajadoras ha aumentado, según un estudio del Instituto Guttmacher, una fundación que apoya el derecho al aborto.

# Malcolm X: Jóvenes y la lucha revolucionaria

A continuación presentamos la parte siguiente de una serie que el Militante está publicando con extractos del nuevo libro Malcolm X, la liberación de los negros y el camino al poder obrero por Jack Barnes, secretario nacional del Partido Socialista de los Trabajadores. Este extracto es del capítulo "Malcolm X: Dirigente Revolucionario de la Clase Trabajadora", basado en una charla de Barnes en 1987.

Instamos a los lectores a que estudien, discutan y ayuden a vender este libro. Copyright © 2009 Pathfinder Press. Se reproduce con autorización.

Malcolm estaba comprometido políticamente con acercarse a la juventud. Sin hacerlo, él comprendía, era imposible construir un movimiento revolucionario. Esa era una lección de toda revolución moderna.

"Nuestro énfasis será con la juventud", dijo en una de las primeras entrevistas que dio tras romper con la Nación del Islam. La juventud, dijo, "tiene menos en juego en este sistema corrupto y por tanto puede verlo de una forma más objetiva, mientras que los adultos normalmente tienen un interés en este sistema corrupto y pierden su capacidad de verlo objetivamente, por lo que tienen en juego".

Malcolm estaba señalando algo que el movimiento comunista ha reconocido por mucho tiempo, aun si él usaba un lenguaje diferente: que existe una base material para el papel que ocupan los jóvenes en las luchas revolucionarias. La juventud está en una situación de cambio constante, con toda una vida por delante. Por un período de tiempo relativamente breve, tienen menos ataduras con familias, presiones financieras, hipotecas, enfermedades, desilusiones y otros estorbos que los hagan más conservadores. Tienden a responder más rápida y fácilmente frente a los males sociales y políticos a su alrededor. Como señaló Lenin, hasta la posición de clase de los jóvenes no está completamente decidida. Además, en general, los jóvenes son más fuertes, más ágiles, más energéticos, más aptos para el combate.

Por eso, aun cuando Malcolm estaba en la Nación, siempre buscaba un público joven para hablarle: en escuelas o en reuniones de jóvenes militantes políticos. Es una de las razones por las que respondió con tanta presteza a nuestra solicitud de hacer una entrevista para la revista *Young Socialist* a principios de 1965. Yo regresé a la oficina de Malcolm unos días después con la entrevista transcrita y lista para que él la corrigiera

y aprobara con fines de publicación. Le dije que yo salía para Argelia en unos meses como parte de la delegación de la Alianza de la Juventud Socialista a un festival juvenil internacional allá. Él respondió de inmediato y con entusiasmo. Malcolm estaba deseoso de ponernos en contacto con jóvenes revolucionarios que había conocido—él también los llamaba "contactos"—durante sus viajes a África y al Medio Oriente y de asegurar que, entre otras cosas, ellos recibieran ejemplares del *Young Socialist* donde iba a aparecer la entrevista con él. Le habíamos preguntado a Malcolm en la entrevista, "¿Qué papel desempeña la juventud en la revolución mundial y qué lecciones pueden derivarse para la juventud americana?" Yo no había anticipado el primer punto que señaló. Empezó hablando de los prisioneros capturados por los soldados estadounidenses durante la Guerra de Vietnam. La mayoría son jóvenes, indicó, "la mayoría son adolescentes", pero algunos "ni siquiera llegan a adolescentes". Algo parecido sucedía en el Congo, añadió. Por eso, cuando los soldados imperialistas "fusilan revolucionarios presos", a menudo "fusilan de los siete años de edad para arriba".

En Vietnam, el Congo y otros países en las primeras filas de la lucha, dijo Malcolm, "son los jóvenes quienes más rápidamente se identifican con la lucha y con la necesidad de eliminar las condiciones nefastas que existen. Y aquí en este país—es algo que yo he podido observar—cuando uno traba una conversación sobre el racismo, sobre la discriminación y la segregación, se nota que son los jóvenes quienes más se indignan al respecto, son quienes más ardientemente desean eliminarlo".

Pero Malcolm también veía la "juventud" como una cuestión práctica, política, no solo biológica; no solo se trataba del número de años que una persona lleva en la Tierra. "No son los viejos quienes propician el cambio", había dicho Malcolm en el mitin de bienvenida de la OAAU a fines de noviembre de 1964, después que regresó de su segundo viaje africano. Esa es una lección que había constatado donde quiera que viajaba. Pero Malcolm muy pronto formuló su observación más precisamente: "No estoy diciendo esto contra nadie que sea viejo... porque si estás listo para la acción, entonces no estás viejo. No me importa qué edad tengas. Pero si no estás dispuesto para la acción, no me importa lo joven que seas, estás viejo... Siempre que empiezas a mostrarte indeciso, y te empieza la tembladera porque temes que se está produciendo mucha acción,



Militante/Flax Hermes

Marcha en San Francisco en 1967 contra la Guerra en Vietnam. "Son los jóvenes quienes más rápidamente se identifican con la lucha y con la necesidad de eliminar las condiciones nefastas que existen", dijo Malcolm, "Y aquí en este país, cuando uno traba una conversación sobre el racismo, sobre la discriminación y la segregación, se nota que son los jóvenes quienes más se indignan al respecto, son quienes más ardientemente desean eliminarlo".

entonces estás demasiado viejo, tienes que apartarte del camino. Algunos de nosotros envejecemos demasiado cuando aún somos adolescentes".

Las palabras de Malcolm me recuerdan más que nada el llamado que hizo Jim Cannon en octubre de 1941 a los dirigentes y a los miembros de fila del Partido Socialista de los Trabajadores para que empezaran a llevar a cabo una política más audaz en nuestro trabajo sindical. Era en la víspera del ingreso del imperialismo norteamericano a la Segunda Guerra Mundial, y apenas unas semanas antes de que él y otros 17 dirigentes del PST y de la campaña de sindicalización de los Teamsters en el Medio Oeste fueran condenados a la

cárcel, objeto de un caso fabricado por oponerse a los objetivos imperialistas norteamericanos en esa guerra. "No conozco nada más vergonzoso para un joven revolucionario que el hecho de echar raíces y quedar tan enredado en un lugar que no se puede mudar", dijo Jim. "Qué bien le vendría un incendio para que acabara con un poco de la propiedad que le pesaba encima y nuevamente lo hiciera libre y revolucionario".

Esa verdad se aplica a los revolucionarios de cualquier edad. Ese es el espíritu y el ejemplo político que Malcolm X ofrece a los trabajadores y a los jóvenes en Estados Unidos y en todo el mundo.

## Ocultan cifra de desempleo

### Viene de la portada

tasa de desempleo en Estados Unidos ha permanecido alrededor del 10 por ciento. Para los negros, la tasa es de 15.5 por ciento. La tasa oficial de desempleo bajó un poco del 9.9 por ciento en abril al 9.7 por ciento en mayo.

Al mismo tiempo, los empleos en el sector privado aumentaron apenas por 41 mil puestos, el aumento más pequeño desde enero. El *Wall Street Journal* reconoció que hoy hay 8 millones de trabajadores menos en las planillas en el sector privado que al comienzo de la recesión en diciembre de 2007. Casi la mitad de los empleadores en el sector privado están recortando empleos, informó CNNMoney.com, a pesar de que hubo un aumento de 29 mil empleos en la industria y de 10 mil en la minería. En mayo se eliminaron 35 mil empleos en la construcción. A comienzos de junio, Hewlett Packard, la productora más grande en el mundo de computadoras personales, anunció los planes de eliminar 3 mil empleos en los próximos años.

Entre los trabajadores públicos, el panorama también es desalentador. Aunque más de 400 mil tendrán empleo por unos meses trabajando en el censo, cada mes decenas de miles de trabajadores pierden sus empleos en gobiernos locales y estatales mientras la clase dominante recorta drásticamente la educación, los servicios de salud y otros programas. Solamente en mayo se eliminaron 22 mil empleos de trabajadores estatales y locales.

El presidente Barak Obama reaccionó al informe sobre empleos en mayo diciendo que a pesar de que "va a haber algunos altibajos", la economía "se fortalece cada día".

"La tendencia es hacia arriba", añadió la representante Carolyn Maloney, una de los presidentes del Comité Económico Conjunto del Congreso. "Vamos en la dirección correcta".

En mayo, el gobierno registró a 15 millones de personas como desempleadas. Sin embargo, esta cifra no incluye a otros 2.2 millones de trabajadores denominados "marginalmente vinculados" a la fuerza laboral, con la mitad de ellos calificados como "trabajadores desanimados". Con el mejoramiento de las posibilidades de encontrar empleo, un número mayor de estos trabajadores están buscando empleo, aumentando de esa forma las cifras de trabajadores desempleados registrados por el gobierno.

El número de desempleados a largo plazo sigue a un nivel record. Alrededor de 6.8 millones han estado sin trabajo por lo menos seis meses, mientras el promedio de tiempo sin empleo subió a ocho meses.

*Wall Street Journal* reaccionó al informe de desempleo de mayo y a la crisis financiera en Europa con una caída del 3 por ciento en el índice industrial Dow Jones, "el segundo declive del Dow por debajo de 10 000 en dos semanas...y el tercer declive más grande en puntos y porcentaje del 2010", reportó el *Journal*.

## SUSCRIBASE AL MILITANTE

### Oferta Especial:

Obtenga este nuevo libro de Pathfinder por solo \$10 con una suscripción.

### Malcolm X, la liberación de los negros y el camino al poder obrero

"Trata de la dictadura del capital y del camino a la dictadura del proletariado, de la lucha de clases en Estados Unidos y las pruebas de que los trabajadores que son negros integrarán una parte desproporcionadamente importante de los que harán una revolución proletaria."

—De la introducción por Jack Barnes

Nuevos lectores: 12 semanas del Militante por \$5. Envíe el cupón en la página 2 en inglés o visite los distribuidores en la página 8.

